

Seite 1 = Deutsch
Site 2 = englich
pagina 3 = espanol

Allgemeine Geschäfts-, Stornierungs- und Zahlungsbedingungen

1. Vertragsabschluss, Zahlungsbedingungen

Die Buchung erfolgt telefonisch, per E-mail oder über Buchungsportale

Nach Eingang der Buchung wird sofort eine Anzahlung von 50 % des Mietpreises fällig.

Zahlbar mit Kreditkarte. Alternative steht Ihnen die SEPA Überweisung zur Verfügung.

Solange wird die Unterkunft reserviert. Bei Eingang der Anzahlung ist die Unterkunft dann verbindlich gebucht. Durch diese Zahlung werden unsere Geschäftsbedingungen ausnahmslos akzeptiert.

Falls die Anzahlung nicht eingeholt, behalten wir uns vor, ohne weitere Ankündigung und ohne ersatzpflichtig zu werden, die Unterkunft wieder anzubieten.

Die Restzahlung ist 4 Wochen vor Mietbeginn zu entrichten.

Erfolgt die Buchung 30 Tage oder weniger vor Anreise, wird der Gesamtbetrag sofort fällig.

Bei Anreise bitten wir um 100,- EUR Kaution, am Abreisetag erhalten Sie Ihre Kaution zurück.

Vorausgesetzt es gibt keinen größeren Schaden.

2. Nebenkosten

Die Nebenkosten wie Strom, Wasser, Gas sind im Mietpreis inbegriffen.

Nebenkosten wie z.B. Heizung werden am Mietende abgerechnet und sind vor der Abreise zu bezahlen.

3. Rücktritt/ Stornierung

Können Sie Ihren Aufenthalt nicht antreten oder treten Sie von der Buchung zurück, werden folgende Stornierungskosten in Rechnung gestellt:

Bei einer Absage bis zu 4 Wochen vor Anreise werden 90 % der Mietsumme Rückerstattet, bei weniger als 4 Wochen vor Anreise erfolgt keine Rückerstattung. Maßgebend für die Berechnung der Rückerstattung ist das Eintreffen der Mitteilung beim Vermieter oder bei der Buchungsstelle (bei Samstagen, Sonn- und Feiertagen gilt der nächste Werktag).

Bei verspäteter Anreise oder vorzeitigem Mietabbruch bleibt die gesamte Mietsumme geschuldet.

Ist die Restzahlung nicht bis zum genannten Termin (4 Wochen vor Anreise) bei uns eingegangen, gilt die Buchung seitens des Mieters als storniert und wir behalten uns vor, die Unterkunft wieder als verfügbar anzubieten.

Ein Anspruch auf Verfügbarkeit und Nutzung der Unterkunft erlischt somit.

Wir empfehlen daher den Abschluß einer Reiserücktrittskostenversicherung.

4. An- und Abreise

Die Unterkunft kann am Anreisetag ab ca. 15:00 Uhr bezogen werden. Am Abreisetag bitten wir darum, die Unterkunft bis 10:00 Uhr in besenreinem Zustand, einschließlich gereinigtem Geschirr und entferntem Müll zu übergeben.

Auf Anfrage können aber auch andere An- und Abreisezeiten vereinbart werden.

5. Übergabe des Mietobjektes, Beanstandungen

Das Ferienhaus wird dem Mieter in sauberem und vertragsgemäß einwandfreien Zustand übergeben. Beanstandungen und Schäden an der Unterkunft müssen den Vermieter unverzüglich gemeldet werden, damit die Möglichkeit besteht, diese umgehend zu beseitigen.

6. Sorgfältiger Gebrauch

Der Mieter verpflichtet sich, das Ferienhaus sowie Garten und Freizeiteinrichtungen mit Sorgfalt zu benutzen, die Hausordnung einzuhalten und Rücksicht gegenüber Nachbarn zu nehmen. Das Mietobjekt darf höchstens mit der im Vertrag aufgeführten Anzahl Personen belegt werden. Verstoßt der Mieter oder Mitbewohner in grober Weise gegen die Verpflichtungen des sorgfältigen Gebrauchs oder wird das Haus mit mehr als der vertraglich vereinbarten Anzahl Personen belegt, kann der Vermieter den Vertrag frist- und entschädigungslos auflösen.

7. Rückgabe des Mietobjektes

Das Ferienhaus ist termingerecht in ordentlichem Zustand zurückzugeben.

Von Mietern verursachte Schäden sind von diesen an Ort und Stelle zu bezahlen.

8. Höhere Gewalt

Verhindern höhere Gewalt (Umweltkatastrophen, Naturgewalt, behördliche Massnahmen usw.), unvorhersehbare oder nicht abwendbare Ereignisse die Vermietung oder deren Fortdauer, ist der Vermieter berechtigt (aber nicht verpflichtet), dem Mieter ein gleichwertiges Ersatzobjekt anzubieten unter Ausschluss von Ersatzforderungen. Kann die Leistung nicht oder nicht in vollem Umfang erbracht werden, wird der bezahlte Betrag oder der entsprechende Anteil rückvergütet unter Ausschluss weiterer Ansprüche.

9. Haftung

Der Vermieter übernimmt keine Haftung für erlittene Schäden an Personen, Tieren und beweglichen Gütern.

Insbesondere die Pool Benutzung erfolgt auf eigene Gefahr.

10. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Chiclana de la Frontera, Cadiz, Spanien

General business, cancellation and payment conditions

1. Conclusion of contract, terms of payment

The booking is made by telephone, e-mail or via booking portals
After receipt of the booking, a deposit of 50% of the rental price is due immediately.
Payable by credit card. Alternatively, you can use the bank transfer.
The accommodation will be reserved until then. Upon receipt of the deposit, the accommodation is then
bindingly booked. With this payment, our terms and conditions are accepted without exception.

If the deposit is not received, we reserve the right, without further notice and without becoming liable for compensation,
offer the accommodation again.

The remaining payment is to be paid 4 weeks before the start of the rental period.

If the booking is made 30 days or less before arrival, the total amount is due immediately.

On arrival we ask for a deposit of EUR 100. You will receive your deposit back on the day of departure.
Provided there is no major damage.

2. Incidental costs

Additional costs such as electricity, water and gas are included in the rental price.
Additional costs such as heating are billed at the end of the rental period and must be paid before departure.

3. Resignation/Cancellation

If you are unable to start your stay or cancel your booking, the following cancellation costs will be charged
invoiced:
If you cancel up to 4 weeks before arrival, 90% of the rental amount will be refunded, if you cancel less than 4 weeks before arrival, there will be no refund.
The receipt of the notification by the landlord or the booking office (in the case of
The next working day applies to Saturdays, Sundays and public holidays).
In the event of late arrival or early termination of the rental period, the entire rental sum remains due.

If we have not received the remaining payment by the specified date (4 weeks before arrival), the booking by the tenant is considered valid
canceled and we reserve the right to offer the accommodation as available again.
A right to availability and use of the accommodation thus expires.

We therefore recommend taking out travel cancellation insurance.

4. Arrival and departure

The accommodation can be occupied on the day of arrival from around 3 p.m. On the day of departure we ask you to vacate the accommodation by 10:00 a.m.
handed over in a swept clean condition, including cleaned dishes and removed rubbish.
Other arrival and departure times can also be agreed on request.

5. Handover of the rental property, complaints

The holiday home is handed over to the tenant in a clean and contractually perfect condition. Complaints and damage to the
Accommodation must be reported to the landlords immediately so that there is an opportunity to remove them immediately.

6. Careful use

The tenant undertakes to use the holiday home as well as the garden and leisure facilities with care,
to comply with the house rules and to show consideration for neighbors. The rental property may not exceed that specified in the contract
Number of people to be occupied. If the tenant or roommate grossly violates the obligations of the diligent
use or if the house is occupied by more than the contractually agreed number of people,
the landlord can terminate the contract without notice or compensation.

7. Return of the rental property

The holiday home must be returned on time and in good condition.
Damage caused by tenants must be paid for on the spot.

8. Force Majeure

Prevent force majeure (environmental disasters, natural disasters, official measures, etc.), unforeseeable or not
events that can be averted affect the rental or its continuation, the lessor is entitled (but not obliged) to
Offer tenants an equivalent replacement property to the exclusion of compensation claims. Can not perform or not
are provided in full, the amount paid or the corresponding portion will be reimbursed to the exclusion of the other
further claims.

9. Liability

The landlord assumes no liability for damage suffered to persons, animals and movable property.
In particular, the use of the pool is at your own risk.

10. Jurisdiction

Place of jurisdiction is Chiclana de la Frontera, Cadiz, Spain

Condiciones generales de negocio, cancelación y pago

1. Celebración del contrato, condiciones de pago

La reserva se realiza por teléfono, e-mail o a través de portales de reservas

Tras la recepción de la reserva, se debe abonar inmediatamente un depósito del 50% del precio del alquiler.

A pagar con tarjeta de crédito. Alternativamente, puede utilizar la transferencia bancaria.

El alojamiento estará reservado hasta entonces. Al recibir el depósito, el alojamiento es entonces reservado de forma vinculante. Con este pago, nuestros términos y condiciones son aceptados sin excepción.

Si no se recibe el depósito, nos reservamos el derecho, sin previo aviso y sin ser responsable de compensación, volver a ofrecer el alojamiento.

El pago restante se pagará 4 semanas antes del inicio del período de alquiler.

Si la reserva se realiza 30 días o menos antes de la llegada, el monto total se debe pagar de inmediato.

A la llegada solicitamos un depósito de 100 EUR. Recibirá su depósito el día de la salida.

Siempre que no haya daños mayores.

2. Costos incidentales

Los gastos adicionales como luz, agua y gas están incluidos en el precio del alquiler.

Los costos adicionales, como la calefacción, se facturan al final del período de alquiler y deben pagarse antes de la salida.

3. Renuncia/Cancelación

Si no puede comenzar su estadía o cancelar su reserva, se le cobrarán los siguientes costos de cancelación facturado:

Si cancela hasta 4 semanas antes de la llegada, se devolverá el 90% del importe del alquiler,
si cancela con menos de 4 semanas antes de la llegada, no habrá devolución.

La recepción de la notificación por parte del arrendador o de la central de reservas (en el caso de

El siguiente día laboral se aplica a los sábados, domingos y festivos).

En caso de llegada tardía o finalización anticipada del período de alquiler, se deberá abonar la totalidad del importe del alquiler.

Si no hemos recibido el pago restante en la fecha especificada (4 semanas antes de la llegada), la reserva del inquilino se considera válida. cancelado y nos reservamos el derecho de ofrecer el alojamiento como disponible nuevamente.

Por lo tanto, caduca el derecho a la disponibilidad y el uso del alojamiento.

Por lo tanto, recomendamos contratar un seguro de cancelación de viaje.

4. Llegada y salida

El alojamiento se puede ocupar el día de llegada a partir de las 15:00 horas aproximadamente.

El día de la salida le pedimos que desaloje el alojamiento a las 10:00 a.m.
entregado en un estado de limpieza barrido, incluidos los platos limpios y la basura retirada.

También se pueden acordar otros horarios de llegada y salida bajo petición.

5. Entrega del inmueble arrendado, reclamaciones

La casa de vacaciones se entrega al arrendatario en perfectas condiciones contractuales y de limpieza. Reclamaciones y daños a la

El alojamiento debe informarse a los propietarios de inmediato para que exista la oportunidad de retirarlos de inmediato.

6. Uso cuidadoso

El arrendatario se compromete a utilizar la casa de vacaciones, así como el jardín y las instalaciones de ocio con cuidado, cumplir con las reglas de la casa y mostrar consideración por los vecinos. La propiedad de alquiler no puede exceder la especificada en el contrato. Número de personas a ocupar. Si el inquilino o compañero de habitación viola gravemente las obligaciones del diligente uso o si la casa está ocupada por más personas que las pactadas contractualmente, el arrendador puede rescindir el contrato sin preaviso ni indemnización.

7. Devolución de la propiedad de alquiler

La casa de vacaciones debe ser devuelta a tiempo y en buenas condiciones.

Los daños causados por los inquilinos deben pagarse en el acto.

8. Fuerza mayor

Prevenir casos de fuerza mayor (desastres ambientales, desastres naturales, medidas oficiales, etc.), imprevisibles o no eventos que pueden evitarse afectan el alquiler o su continuación, el arrendador tiene derecho (pero no está obligado) a Ofrecer a los inquilinos una propiedad de reemplazo equivalente con exclusión de los reclamos de compensación. No se puede realizar o no se proporcionan íntegramente, se reembolsará el importe pagado o la parte correspondiente con exclusión de los demás más reclamos.

9. Responsabilidad

El arrendador no asume ninguna responsabilidad por los daños sufridos a personas, animales y bienes muebles.

En particular, el uso de la piscina es bajo su propio riesgo.

10. Jurisdicción

El lugar de jurisdicción es Chiclana de la Frontera, Cádiz, España.